

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
2 July 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 22(i) первоначального перечня*

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой**Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой****Доклад Генерального секретаря***Резюме*

После создания Латиноамериканской экономической системы (ЛАЭС) в октябре 1975 года было установлено тесное сотрудничество между организациями, учреждениями и программами Организации Объединенных Наций и ЛАЭС. Сотрудничество между ними развивалось в течение ряда лет и становилось все более разнообразным как с точки зрения областей деятельности, так и с точки зрения числа заинтересованных организаций. В течение отчетного периода девять организаций поддерживали сотрудничество с ЛАЭС на различных уровнях, в том числе в форме обмена информацией, участия в совещаниях на взаимной основе, предоставления финансовых взносов для деятельности, осуществляемой ЛАЭС, и совместного выполнения мероприятий.

Эволюция текущей деятельности, наряду с осуществлением новых задач и/или новых региональных стратегий несколькими организациями, по всей видимости, свидетельствует о том, что в предстоящие годы уровень сотрудничества с ЛАЭС можно будет поддерживать или расширять.

* A/57/50/Rev.1

I. Введение

1. Настоящий доклад подготовлен в соответствии с резолюцией 56/98 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 2001 года по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой (ЛАЭС).

2. В связи с подготовкой настоящего доклада Исполнительный секретарь Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) направил письма с просьбой представить обновленную информацию о сотрудничестве ЛАЭС следующим организациям системы Организации Объединенных Наций: Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Всемирной торговой организации (ВТО), Международному агентству по атомной энергии, Международной организации гражданской авиации, Международному фонду сельскохозяйственного развития, Международной организации труда, Международному валютному фонду, Международной морской организации, Международному союзу электросвязи, Всемирной метеорологической организации, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирному почтовому союзу, Всемирному банку, Всемирной организации здравоохранения/Панамериканской организации здравоохранения (ВОЗ/ПАОЗ), Всемирной организации интеллектуальной собственности, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Мировой продовольственной программе, Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Центру Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международному учебному и научно-исследовательскому институту по улучшению положения женщин, Учебному и научно-исследовательскому институту Организации

Объединенных Наций, Университету Организации Объединенных Наций, Центру по международной торговле ЮНКТАД/ВТО, Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Научно-исследовательскому институту социального развития при Организации Объединенных Наций, Управлению Организации Объединенных Наций по контролю над наркотиками и предупреждению преступности и Объединенной и совместно организованной программе Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу. Восемь организаций из этого списка представили обновленную информацию о сотрудничестве с ЛАЭС. Десять других организаций сообщили, что в настоящее время они не проводят совместных мероприятий с ЛАЭС. Приводимое ниже резюме подготовлено на основе представленной информации.

II. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой

3. Как отмечается в докладе, представленном Генеральным секретарем Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят шестой сессии (A/56/171), с момента своего учреждения в октябре 1975 года ЛАЭС активно сотрудничала с организациями, учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций.

4. С годами такое сотрудничество укрепилось и стало более многообразным как с точки зрения областей деятельности, так и с точки зрения числа участвующих организаций.

5. В течение отчетного периода сотрудничество между ЭКЛАК и ЛАЭС включало в себя, главным образом, обмена информацией и участие представителей ЭКЛАК и ЛАЭС в совещаниях, проводимых обоими учреждениями.

6. В рамках последующих мероприятий в связи с осуществлением в 1999 году совместного проекта ЭКЛАК и ЛАЭС, предназначенного для подготовки национальных координаторов технического сотрудничества между развивающимися странами в области использования информационно-коммуникационной технологии, ЛАЭС выразила заинтересованность в продолжении соответствующей

шей работы на субрегиональном уровне. ЭКЛАК будет готова предоставить техническую помощь ЛАЭС в этом вопросе.

7. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна приняла участие в XV совещании директоров отделов по вопросам международного технического сотрудничества, организованном ЛАЭС и проведенном в Монтевидео 11–13 марта 2002 года. В свою очередь, ЛАЭС приняла участие в двадцать девятой сессии ЭКЛАК, проведенной в Бразилиа 6–10 мая 2002 года. Помимо этого, ЭКЛАК сделает представление на Международном семинаре по миграции, который организуют ЛАЭС и ЮНЕСКО в Каракасе 1–2 августа 2002 года.

8. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) придает огромное значение сотрудничеству с ЛАЭС. В настоящее время УВКПЧ занимается осуществлением региональной стратегии для региона Латинской Америки и Карибского бассейна, в котором ЛАЭС характеризуется как важный партнер.

9. В рамках своей стратегии и в соответствии с Меморандумом о понимании ЭКЛАК/УВКПЧ, подписанным в декабре 2000 года, УВКПЧ назначило в ноябре 2001 года регионального представителя. Назначенный на должность в недавно созданной Группе по правам человека Отдела социального развития ЭКЛАК региональный представитель ведет, в частности, вопросами укрепления сотрудничества с региональными учреждениями в целях поощрения и защиты прав человека в странах Латинской Америки и Карибского бассейна. Сотрудничество между УВКПЧ и ЛАЭС будет осуществляться в условиях координации с ЭКЛАК и будет сконцентрировано на вопросах экономических, социальных и культурных прав. Региональный представитель УВКПЧ уже провел первоначальные обсуждения с представителями секретариата ЛАЭС.

10. На протяжении ряда лет ФАО связана с деятельностью, осуществляемой комитетами действий, созданными под эгидой ЛАЭС, такими, как Комитет действий по морским и пресноводным продуктам, Комитет действий по удобрениям, Комитет действий по региональной продовольственной безопасности, Комитет действий в поддержку социально-экономического развития Центральной Америки и

Комитет действий по вопросам сотрудничества и консультаций в области генетических ресурсов растений в странах Латинской Америки.

11. Хотя в течение рассматриваемого периода ЛАЭС и ФАО не осуществляли конкретных мероприятий в рамках сотрудничества, они поддерживали контакты в форме участия в совещаниях на взаимной основе. ФАО участвовала в XV совещании директоров отделов по международному техническому сотрудничеству.

12. Сотрудничество между ЮНЕСКО и ЛАЭС осуществляется через Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в странах Латинской Америки и Карибского бассейна (ИЕСАЛК). В рамках программы работы Института и с целью создания новых возможностей для диалога и обмена мнениями между основными образованиями, работающими в области высшего образования в регионе, ЛАЭС и ИЕСАЛК подписали в феврале 2002 года соглашение о сотрудничестве в целях организации двух семинаров.

13. В соответствии с этим соглашением ЮНЕСКО предоставит финансовый взнос и техническую помощь ЛАЭС для вышеупомянутых мероприятий, первое из которых будет посвящено вопросам международной миграции, особенно оттоку молодых специалистов, и пройдет в Каракасе 1–2 августа 2002 года. Второй семинар будет проведен 12–13 сентября в Каракасе и будет посвящен вопросам высшего образования и региональной интеграции в странах Латинской Америки и Карибского бассейна.

14. Кроме того, ЮНЕСКО продолжает оказывать помощь для выпуска ежемесячного издания ЛАЭС “Bulletin on Integration of Latin America and the Caribbean” («Бюллетень об интеграции в Латинской Америке и Карибском бассейне») и издаваемой раз в два года публикации “Guide to Integration” («Справочник по интеграции»).

15. В течение рассматриваемого периода Всемирный банк и ЛАЭС продолжали сотрудничать во многих важных областях, в частности, должностные лица Всемирного банка принимали участие в работе совещаний, организованных ЛАЭС, и наоборот. Кроме того, они тесно сотрудничали в деле подготовки докладов и научно-исследовательских материалов о последних событиях в области экономики в регионе.

16. В 2001 году ВОЗ/ПАОЗ укрепили свою позицию постоянного наблюдателя ЛАЭС с двойкой целью: отслеживать последствия соглашений о торговле и интеграции для здравоохранения и настаивать на включении первоочередных вопросов охраны здоровья в повестки дня переговоров.

17. В рамках этой деятельности ВОЗ/ПАОЗ организовали участие начальников отделов по международному техническому сотрудничеству в министерствах здравоохранения в работе XV совещания директоров отделов по международному научно-техническому сотрудничеству. Ранее в работе этого ежегодного совещания обычно принимали участие национальные делегации, состоящие только из представителей министерств иностранных дел. Участники этого совещания приняли заявление, содержащее просьбу об оказании поддержки ВОЗ/ПАОЗ в целях укрепления потенциалов людских ресурсов, ответственных за вопросы международного научно-технического сотрудничества в рамках министерств здравоохранения, и, в координации с ЛАЭС и другими организациями по вопросам сотрудничества, в целях мобилизации необходимых международных ресурсов для осуществления этой задачи.

18. Кроме того, ПАОЗ в настоящее время рассматривает возможность расширения своего сотрудничества с ЛАЭС в таких областях, как организация субрегиональных учебных практикумов по вопросам международного научно-технического сотрудничества, прежде всего в целях облегчения координации между сотрудниками министерств иностранных дел и министерств здравоохранения; совместное финансирование выпуска «Bulletin on Integration of Latin America and the Caribbean» («Бюллетень об интеграции в Латинской Америке и Карибском бассейне»), публикуемого ЛАЭС с целью более широкого освещения вопросов охраны здоровья, связанных с процессами интеграции в странах Латинской Америки и Карибского бассейна; и участие в многосторонних усилиях различных учреждений по проведению базового исследования, посвященного социальным аспектам процессов интеграции в Северной и Южной Америке.

19. ЛАЭС проявила также заинтересованность в сотрудничестве с ВОЗ/ПАОЗ в таких областях, как нищета, микропредприятия и экономическая и социальная политика. ВОЗ/ПАОЗ заинтересованы в проведении работы в этой сфере, поскольку эта ра-

бота может служить углублению понимания взаимосвязи между здоровьем населения и развитием.

20. Специальная группа ПРООН по техническому сотрудничеству между развивающимися странами (СГ/ТСРС) в последние годы вносит свой вклад в работу ежегодного совещания директоров отделов по международному техническому сотрудничеству ЛАЭС. Такая поддержка содействует участию членов ЛАЭС в обсуждении важных вопросов политики и первоочередных задач в области технического сотрудничества между развивающимися странами. На XV совещании представитель СГ/ТСРС сделал доклад, озаглавленный «Расширение сотрудничества Юг-Юг в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна и за его пределами в XXI веке».

21. Во время этого совещания оба учреждения изучили возможности для возможного дальнейшего сотрудничества, особенно в связи с распространением передовой практики в различных областях развития в регионе с целью расширения сотрудничества Юг-Юг внутри региона и за его пределами.

22. Секретариат ЮНКТАД сотрудничает с ЛАЭС в деле определения и анализа последствий вопросов, связанных с соглашениями о международной торговле и инвестициях для процесса развития. Что касается области торговли, то секретариат ЮНКТАД принял участие в конференции по обмену мнениями, организованной ЛАЭС в Каракасе, 30 мая 2002 года и посвященной состоянию дел и перспективам многосторонних торговых переговоров в Дохе. На этой встрече, в которой приняли участие должностные лица в сфере торговли, эксперты и представители частного сектора, ЮНКТАД представила доклад по сельскохозяйственным вопросам. Будущие совместные мероприятия ЛАЭС/ЮНКТАД в этой области могут быть сконцентрированы, в частности, на взаимосвязях между продолжающимися торговыми переговорами в западном полушарии и многосторонними торговыми переговорами с точки зрения стран Латинской Америки и Карибского бассейна.

23. Что касается области инвестиций, то ЮНКТАД, по соответствующей просьбе, оказала помощь государствам — членам ЛАЭС в виде предложений по обзорам инвестиционной политики, в которых критически оценивается инвестиционная политика и ее целесообразность и эффективность с точки зрения привлечения прямых иностранных

инвестиций, обеспечения максимальных экономических выгод и предоставления технической помощи для осуществления национальных стратегий по поощрению инвестиций. ЮНКТАД сотрудничает с Генеральным секретариатом Андского сообщества в деле разработки субрегиональной стратегии поощрения инвестиций, а предоставленный ей после встречи в Дохе мандат в сфере торговли и инвестиций предполагает проведение дальнейших исследований и укрепление потенциала в этой области, что должно привести к расширению сотрудничества с ЛАЭС.

24. С 2001 года Региональное отделение ЮНИСЕФ для Латинской Америки и Карибского бассейна проводит постоянные неофициальные консультации с ЛАЭС по экономическим вопросам, особенно в связи с нынешним финансовым кризисом в регионе. ЮНИСЕФ принял участие в двадцать седьмом совещании Латиноамериканского совета ЛАЭС, состоявшегося в Каракасе в октябре 2001 года. В свою очередь ЛАЭС приняла участие в совещании группы руководителей Регионального отделения ЮНИСЕФ, состоявшегося в ноябре 2001 года, с тем чтобы провести анализ экономической и политической ситуации в регионе и ее возможных социальных последствий. ЮНИСЕФ принял участие в XV совещании директоров отделов по международному техническому сотрудничеству, представив доклад о международных задачах в области социального развития и сотрудничества в целях развития.

25. В настоящее время ЮНИСЕФ при поддержке ЛАЭС и ЭКЛАК и в сотрудничестве с другими партнерами приступает к мероприятиям по разработке индекса риска для детей из стран этого региона в качестве вклада в последующие мероприятия по итогам специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, состоявшейся в мае 2002 года, и в качестве мер реагирования на социальные последствия финансового кризиса в регионе.